

HECHT®

power tools

3544 / 3545



Цей виріб підходить тільки для добре ізольованих приміщень або для періодичного використання.



ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

EN ЕЛЕКТРИЧНИЙ МІСЦЕВИЙ ОБІГРИВАЧ **SK** ELEKTRICKÝ LOKÁLNY OHRIEVAČ PRIESTORU

DE ELEKTRISCHE LOKALE HEIZUNG **PL** ELEKTRYCZNY MIEJSCOWY OGRZEWACZ POMIESZCZEŃ

CS ELEKTRICKÉ LOKÁLNÍ TOPIDLO

HU ELEKTROMOS HELYI FŰTŐBERENDEZÉS

ВІТАЄМО З ВАШИМ ВІДМІННИМ ВИБОРОМ. З ПРИДБАННЯМ

ЯКІСНОГО, ТЕХНІЧНО ДОСКОНАЛОГО ПРОДУКТУ. ПРОДУКТУ ВІД HECHT.

У зв'язку з постійним розвитком та необхідністю адаптації до останніх вимог директив і стандартів ЄС, а також національних стандартів, у виробі можуть бути внесені технічні та конструктивні зміни. Фотографії та креслення в цьому посібнику наведені лише для ілюстрації. (Для пояснення функції можуть бути використані зображення іншого виробу.)

Жодні претензії або скарги, пов'язані з цим посібником (особливо щодо можливих відхилень від даних, зазначених у ньому), не можуть бути пред'явлені, якщо продукт відповідає умовам усіх сертифікатів та декларацій і виконує функції, зазначені та описані в посібнику, а також якщо використання продукту відповідає призначенню на момент придбання.

Метою цього посібника є, перш за все, ознайомлення оператора з принципами поводження з виробом, його складанням/встановленням, правилами безпеки під час використання, технічного обслуговування, зберігання та транспортування. Посібник, який є невід'ємною частиною виробу, необхідно зберігати в безпечному місці, щоб у майбутньому можна було знайти необхідну інформацію. При передачі виробу іншій особі необхідно передати також і посібник.

У разі сумнівів зверніться до імпортера або магазину, де було придбано виріб.

Зверніть увагу, що весь вміст веб-сайту HECHT MOTORS s.r.o., тобто тексти, фотографії, зображення тощо, а також вміст інструкцій до продукції HECHT MOTORS s.r.o. (включачи тексти), візуальні матеріали про продукти HECHT MOTORS s.r.o., етикетки, наклейки, рекламні матеріали тощо, є інтелектуальною власністю HECHT MOTORS s.r.o. Будь-яке використання цього контенту без згоди HECHT MOTORS s.r.o. є порушенням прав HECHT MOTORS s.r.o., і HECHT MOTORS s.r.o. залишає за собою право вжити відповідних юридичних заходів проти такого зловживання.



Перед першим запуском уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

АНГЛІЙСЬКА

СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ	4
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК	9
РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ	9
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	10
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗНАЙОМСТВА З ФУНКЦІОНУВАННЯМ ПРИСТРОЮ	19
ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕС/ЄС	22

DEUTSCH

СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ	4
ТЕХНІЧНІ ДАНІ	6
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК	9
РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ	9
ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕС/ЄР	22

ЧЕСЬКА











СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ	4
СПЕЦИФІКАЦІЯ	6
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ОБРАЗОВНА ПРИЛОГА	9
РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ	9
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ ОБЛАДНАННЯ	19
ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕС/ЄС	22




SLOVENSKY



СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ

	<p>З виробом слід поводитися з особливою обережністю. Символи безпеки на етикетках, що наклеєні на продукті вказують тип небезпеки та нагадують про запобіжні заходи безпеки. Правильне тлумачення цих символів зробить продукт безпечнішим і простішим у використанні. Вивчіть наведену нижче таблицю та ознайомтеся з їхнім значенням.</p>	<p>Продукт необхідно експлуатувати з максимальною обережністю. Символи безпеки на наклейках, якими маркований продукт, вказують на тип небезпеки та нагадують про запобіжні заходи безпеки. Правильне тлумачення цих символів зробить використання продукту безпечнішим та простішим. Вивчіть наведену нижче таблицю та ознайомтеся з їхнім значенням.</p>	<p>Продукт повинен експлуатуватися з найвищою обережністю. Символи безпеки на наклейках, якими забезпечений продукт, попереджають про вид небезпеки та нагадують про запобіжні заходи безпеки. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам безпечніше та легше користуватися продуктом. Ознайомтеся з наведеною таблицею та вивчіть їх значення.</p>
	<p>Продукт повинен експлуатуватися з максимальною обережністю. Безпечні символи на наклейках, якими забезпечений продукт, попереджають про вид небезпеки та нагадують про запобіжні заходи безпеки. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам безпечніше та простіше користуватися продуктом. Ознайомтеся з наступною таблицею та вивчіть їх значення.</p>	<p>Продукт повинен використовуватися з найвищою обережністю. Знаки безпеки на наклейках, які наклеєні на продукт, вказують на вид ризику і нагадують про профілактичні правила безпеки. Правильне тлумачення цих символів дозволить безпечніше і простіше користуватися пристроєм. Ознайомтеся з таблицею нижче і вивчіть їх значення.</p>	<p>Продукт слід експлуатувати дуже обережно. Символи безпеки, розміщені на наклейках, прикріплених до продукту попереджають про тип небезпеки та нагадують про запобіжні заходи безпеки. Правильне тлумачення цих символів сприяє безпечнішому та легшому використанню виробу. Ознайомтеся з таблицею нижче та вивчіть їх значення.</p>
	<p>Наклейки та етикетки з правилами безпеки є невід'ємною частиною продукту. Тому їх ні в якому разі не можна знімати; тримайте їх у видимому та чистому стані. Замініть їх новими, якщо вони відсутні, пошкоджені або стали нечитабельними.</p>	<p>Наклейки та захисні етикетки є невід'ємною частиною продукту. Тому ні в якому разі не знімайте їх, тримайте їх у видимому та чистому стані. Замініть їх новими, якщо вони відсутні, пошкоджені або нечитабельні.</p>	<p>Наклейки та захисні етикетки є невід'ємною частиною виробу. Тому ні в якому разі не знімайте їх, тримайте їх у видимому та чистому стані. Замініть їх новими, якщо вони відсутні, пошкоджені або нечитабельні.</p>
	<p>Наклейки та захисні етикетки є невід'ємною частиною виробу. Тому ні в якому разі не видаляйте їх, тримайте їх у видимому та чистому стані. Замініть їх новими, якщо вони відсутні, пошкоджені або нечитабельні.</p>	<p>Наклейки та етикетки є невід'ємною частиною продукту. Тому ні в якому разі не видаляйте їх, забезпечте їх хорошу видимість та чистоту. Замініть їх новими, якщо їх немає, вони пошкоджені або вже нечитабельні.</p>	<p>Матриці та захисні етикетки є невід'ємною частиною продукту. Тому їх ні в якому разі не можна видаляти, їх потрібно тримати в чистоті та забезпечити їхню видимість. Замініть їх, якщо вони відсутні, пошкоджені або вже нечитабельні.</p>
	<p>Загальний попереджувальний знак</p>	<p>Allgemeines Warnzeichen</p>	<p>Загальний попереджувальний знак</p>
	<p>Загальний попереджувальний знак</p>	<p>Ogólny znak ostrzegawczy</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzések</p>

	Прочитайте інструкцію з експлуатації.	Lesen Sie die Betriebsanleitung	Читайте інструкцію з використання.
	Читайте інструкцію з експлуатації.	Прочитайте інструкцію з експлуатації.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Увага! Небезпечна напруга!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napětí!
	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Завжди тримайте кабель подальше від джерел тепла, мастил або гострих країв. негайно витягніть вилку з розетки, якщо кабель пошкоджений або заплутався.	Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl oder scharfe Kanten. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpuštědel a ostrých hran. Pokud kabel poškozeno nebo zaplутано, негайно від'єднайте його від електромережі.
	Зберігайте кабель на достатній відстані від джерел тепла, масла, розчинників та гострих країв. У разі пошкодження або заплутування кабелю негайно від'єднайте його від електричної мережі.	Кабель слід зберігати на достатній відстані від джерел тепла, масла, розчинників та гострих країв. У разі пошкодження або заплутування кабелю негайно від'єднайте його від електричної мережі.	У разі пошкодження або заплутування мережевого кабелю, а також перед налаштуванням або чищенням машини, вимкніть двигун та витягніть вилку з розетки.
	Не використовуйте цей виріб у дощ або залишайте на відкритому повітрі під час дощу.	Не використовуйте цей прилад під час дощу і не залишайте його на вулиці під час дощу.	Не використовуйте цей прилад під час дощу і не залишайте його на вулиці під час дощу.
	Не використовуйте цей прилад під час дощу, а також не залишайте його на вулиці під час дощу.	Не використовуйте під час дощу, за поганих погодних умов, у вологому середовищі або на мокрих живоплотах.	Не використовуйте пристрій під час дощу і не залишайте його під дощем.
	Не накривайте! Існує ризик перегріву або пожежі.	Не накривайте прилад! Існує ризик перегріву та пожежі.	Не накривайте прилад! Існує небезпека перегріву або пожежі.
	Не накривайте прилад! Існує небезпека перегріву або пожежі.	Nie przykrywać urządzenia! Ryzyko przegrzania lub pożaru.	Не накривайте прилад! Небезпека перегріву та пожежі!
	Ризик опіків. Дотримуйтесь безпечної відстані від гарячих частин машини.	Achtung! Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen! Halten Sie sicheren Abstand zu heißen Teilen der Maschine.	Ризик опіків. Дотримуйтесь безпечної відстані від гарячих частин машини.
	Ризик опіків. Дотримуйтесь безпечної відстані від гарячих частин машини.	Ризик опіків. Дотримуйтесь безпечної відстані від гарячих частин пристрою.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	Плавкий запобіжник	Sicherung	Pojistka
	Поїстка	Безпечний	Biztosíték
	Вага	Gewicht	Hmotnost
	Місність	Masa	Tömeg
	Напруга	Напруга	Напруга
	Напруга	Napięcie	Feszültség
	Клас захисту I	Schutzklasse I	Třída ochrany I
	Trieda ochrany I	Клас захисту I	Védelmi osztály I

	Не викидайте електроприлади разом із побутовими відходами.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket не можна викидати у побутові відходи.
	Продукт відповідає відповідним стандартам ЄС.	Продукт відповідає відповідним стандартам ЄС.	Výrobok odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak.
	Ідентифікаційний номер товару	Ідентифікаційний номер товару	Ідентифікаційний номер виробу
	Ідентифікаційний номер виробу	Ідентифікація номера артикулу	Унікальний ідентифікатор товару

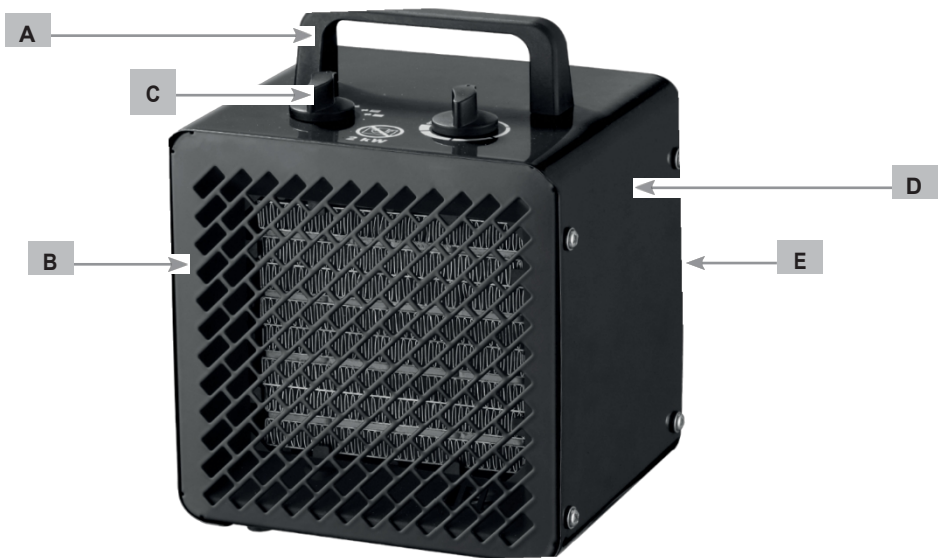
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

EN	DE	CS	HECHT 3544	HECHT 3545	
SK	PL	HU			
Теплова потужність / Wärmeleistung / Tepelný výkon / Tepelný výkon/ Moc cieplna / Hőteljesítmény					
Номінальна теплова потужність	Nennwärmeleistung	Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0 кВт	3,0 кВт
Номінальна теплова потужність	Номінальна теплова потужність	Номінальна теплова потужність			
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P_{min}	1,0 кВт	2,0 кВт
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)			
Максимальна безперервна теплова потужність	Максимальна безперервна теплова потужність	Максимальна теплова потужність	$P_{max,c}$	2,0 кВт	3,0 кВт
Максимальна безперервна теплова потужність	Максимальна постійна теплова потужність	Максимальна постійна теплова потужність			
Додаткове споживання електроенергії					
При номінальній тепловій потужності	Bei Nennwärmeleistung	Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	Н / А	
При номінальній тепловій потужності	При номінальній тепловій потужності	Номінальна теплова потужність			
При мінімальній тепловій потужності	Bei Mindestwärmeleistung	При мінімальній тепловій потужності	e_{lmin}	Н/Д	
При мінімальній тепловій потужності	При мінімальній тепловій потужності	При мінімальній тепловій потужності			
У режимі очікування	У режимі очікування	У режимі очікування	e_{lSB}	0 кВт	
У pohotovostnom režime	У режимі очікування	У режимі очікування			

EN	DE	CS	HECHT	HECHT
SK	PL	HU	3544	3545
Тип теплової потужності/регулювання температури в приміщенні				
Електронне регулювання в регулювання температури таймер дня	Elektronische Raumtemperaturkontrolle та регулювання часу доби	Elektronická regulace температури в приміщенні та час	✓	
Електронне регулювання температури в приміщенні та денний таймер	Електронне регулювання температури в приміщенні за допомогою добовим контролером	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és регулювання за часом доби		
Більше технічних характеристик				
Напруга / Частота	Напруга / Частота	Напруга / Частота	230 В змінного струму / 50 Гц	
Напруга / Частота	Напруга / Частота	Напруга / Частота		
Вхідна потужність	Leistungsaufnahme	Příkon	2 кВт	3 кВт
Příkon	Потужність	Потужність		
Необхідний запобіжник	Необхідний захист	Необхідний запобіжник	10 А	16 А
Необхідний запобіжник	Необхідний запобіжник	Igényelt biztosíték		
Налаштування	Налаштування	Налаштування	22 / 1000 / 2000 Вт	30 / 2000 / 3000 Вт
Налаштування	Регулювання	Налаштування		
Клас захисту	Schutzklasse	Třída ochrany	I	
Třída ochrany	Клас захисту	Клас захисту		
Захист від проникнення	IP Schutzart	Ступінь захисту	IP20	
Ступінь захисту	Stopień ochrony	A védetség mértéke		
Сезонна енергоефективність опалення приміщень	Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung	Sezónní energetická účinnost vytápění prostor	η_s 36 %	
Сезонна енергоефективність опалення приміщень	Сезонна енергоефективність опалення приміщень	Сезонна енергоефективність опалення приміщень		
Розміри	Abmessungen	Розміри	141 x 122 x 178	179 x 135 x 216
Розміри	Wymiary	Розміри		
Вага	Gewicht	Hmotnost	1,3 кг	1,8 кг
Hmotnosť	Вага	Вага		
Виробник залишає за собою право на друкарські помилки та розбіжності в зображенні, а також на можливі технічні зміни, що не впливають на основні параметри та функціональність пристрою, без попереднього повідомлення.				
PL				

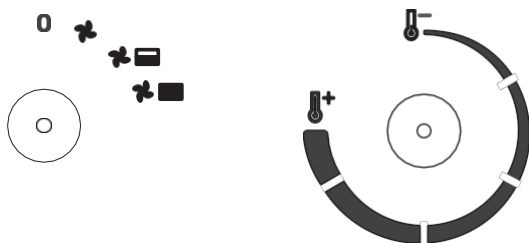
ОПИС ПРОДУКТУ

1



	EN SK	DE PL	CS HU
A	Ручка	Ручка	Madlo
	Madlo	Uchwyt	Fogantyú
B	Вихід теплого повітря	Warmluftauslass	Výstup teplého vzduchu
	Výstup teplého vzduchu	Wyjście gorącego powietrza	Meleg levegő kimenete
C	Панель управління	Kontrollpanel	Ovládací panel
	Панель управління	Панель управління	Панель управління
D	Корпус нагрівача	Корпус нагрівача	Корпус нагрівача
	Корпус обігрівача	Корпус обігрівача	Корпус повітродувки
E	Вхід повітря	Lufteintritt	Vstup vzduchu
	Vstup vzduchu	Wlot powietrza	Levegő bemenet

2



	EN SK	DE PL	CS HU
	Термостат	Термостат	Термостат
	Термостат	Термостат	Термостат
	ВІМКНЕНО	Вимкнути	Vyprnutí
	Vyprnutie	Wyłącznik	Kikapcsolás
	Вентилятор	Вентилятор	Вентилятор
	Вентилятор	Вентилятор	Вентилятор
	Половина потужності	Halbe Leistung	Половина потужності
	Polovičný výkon	Половина продуктивності	Половина потужності
	Повна потужність	Повна потужність	Повна потужність
	Повна потужність	Повна потужність	Teljes teljesítmény

РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ



HECHT 120153

- КАБЕЛЬ 20 М
- ПРОДОВЖУВАЛЬНИЙ КАБЕЛЬ 20 М
- КАБЕЛЬ 20 М
- КАБЕЛЬ 20 М
- КАБЕЛЬ 20 М
- 20 М-ЕС ГУСКОВИЙ



ЗМІСТ

СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ	4
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ОПИС ПРОДУКТУ	8
ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК	9
РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ	9
УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ	11
ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ	12
ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ КОНКРЕТНОГО ПРИСТРОЮ	13
ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА	13
ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ	14
ЕЛЕКТРИЧНІ ВИМОГИ	14
РОЗПАКОВУВАННЯ	14
МІСЦЕ	15
ОПЕРАЦІЯ	15
ОПАЛЕННЯ З ВЕНТИЛЯТОРНИМ ОБІГРІВАЧЕМ	15
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИСТКА	16
ЗБЕРІГАННЯ	16
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	16
ОБСЛУГОВУВАННЯ	17
УТИЛІЗАЦІЯ	17
ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКТ	18
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗНАЙОМСТВА З ФУНКЦІОНУВАННЯМ ПРИСТРОЮ	19
ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС/ЄС	22

Зверніть особливу увагу на виділені інструкції, які вказують на наступні ризики:

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Сигнальне слово (слово-мітка), що використовується для вказівки на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо її не запобігти.

УВАГА! Сигнальне слово (слово-мітка). У разі недотримання інструкцій ми попереджаємо про потенційну небезпеку отримання легких або середніх травм та/або пошкодження машини або майна.

Важливе повідомлення.

Примітка: Містить корисну інформацію.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ



УВАГА!

БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ! Перед початком експлуатації прочитайте всі інструкції. Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки.

НЕВИКОНАННЯ ІНСТРУКЦІЙ ТА НЕДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОВРЕЖДЕННЯ ВИРОБУ, СЕРІОЗНИХ ТРАВМ АБО НАВІТЬ СМЕРТЕЛНИХ ТРАВМ.

Якщо ви помітили пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте про це постачальника. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.

СПЕЦІАЛЬНІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Цей продукт призначений виключно для використання:

- виключно для безпосереднього опалення приміщень та обігріву повітря (наприклад, у житлових приміщеннях, майстернях тощо).
- відповідно до відповідних описів та інструкцій з безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації.

Будь-яке інше використання не є передбаченим.

Якщо виріб використовується не за призначенням або якщо до нього внесені несанкціоновані зміни, законодавча гарантія та законодавча відповідальність за дефекти, а також будь-яка відповідальність з боку виробника втрачають чинність.

Не перевантажуйте! Використовуйте виріб тільки за призначенням. Виріб, призначений для певної мети, виконує її краще і безпечніше, ніж виріб, що має подібну функцію. Тому завжди використовуйте виріб, призначений для певної мети.

Зверніть увагу, що наші вироби не призначені для комерційного, торговельного або промислового використання відповідно до їхнього призначення. Ми не несемо відповідальності, якщо виріб використовується в таких або подібних умовах.

У разі необхідності дотримуйтесь законодавчих вимог та норм, щоб запобігти можливим нещасним випадкам під час експлуатації.

УВАГА!

Ніколи не використовуйте продукт, якщо він знаходиться поблизу людей, особливо дітей або домашніх тварин.

Користувач несе відповідальність за всі збитки, заподіяні третім особам або їхній власності.

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації та використовуйте її, коли вам потрібна додаткова інформація. Якщо ви не розумієте деякі з цих інструкцій, зверніться до свого дилера. Якщо виріб позичається іншій особі, необхідно разом з ним позичити і цю інструкцію з експлуатації.

УВАГА!

Цей продукт не призначений для використання особами з обмеженими сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають достатнього досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо ця особа проінструктувала їх щодо використання цього продукту. Продукт не призначений для використання дітьми та особами з обмеженою рухливістю або поганим фізичним станом. Вагітним жінкам настійно рекомендується проконсультуватися з лікарем перед використанням цього продукту.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Використання інших аксесуарів або насадок, крім тих, що зазначені в інструкції з експлуатації, може призвести до травмування.

- Ознайомтеся з цим продуктом. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Дізнайтеся, як користуватися цим продуктом, про всі обмеження та ризики, пов'язані з його використанням. Дізнайтеся, як швидко зупинити та вимкнути пристрій.
- Будьте обережні під час роботи, зосередьтеся на виконанні роботи та керуйтеся здоровим глуздом.
- Якщо виріб не використовується, його слід зберігати в сухому та безпечному місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не витягуйте вилку з розетки, тягнучи за шнур. Тримайте шнур живлення подалі від джерел тепла, жиру та гострих країв.
- Завжди відключайте прилад від мережі перед ремонтом, заміною аксесуарів та коли прилад не використовується.
- Перед підключенням до розетки переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено».
- Якщо прилад використовується на відкритому повітрі, використовуйте тільки подовжувач, призначений для зовнішнього використання і позначений відповідним чином.
- Звертайте увагу на те, що ви робите, будьте зосереджені та думайте розсудливо, не працюйте з виробом, якщо ви втомилися, перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Несправні вимикачі необхідно передати в авторизований сервісний центр для заміни.
- Не використовуйте цей виріб, якщо головний вимикач не дозволяє його вмикати або вимикати.
- Цей виріб розроблений відповідно до всіх чинних вимог безпеки та стандартів, що застосовуються до нього. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише кваліфікованими фахівцями, а запасні частини замінюватися оригінальними деталями, інакше користувач може наражатися на серйозну небезпеку.

УВАГА!

Не торкайтеся пошкодженого кабелю і не витягуйте вилку з розетки, якщо кабель пошкоджений під час роботи. Пошкоджені кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом. Якщо джерело живлення пошкоджене, його необхідно негайно замінити на кабель без дефектів, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

УВАГА!

Щоб запобігти перегріванню, ніколи не накривайте обігрівач.

Цей обігрівач не обладнаний регулятором температури в приміщенні. Не використовуйте його в невеликих приміщеннях, якщо в них перебувають люди, які не можуть самостійно покинути приміщення без постійного нагляду.

Обігрівач

- не слід розміщувати безпосередньо під електричною розеткою.
- Не використовуйте програми, таймери, системи дистанційного керування або будь-які інші компоненти, які автоматично вмикають обігрівач, оскільки існує ризик виникнення пожежі, якщо обігрівач прихований або неправильно розміщений.
- Не використовуйте в безпосередній близькості від ванни, душової kabіни або басейну.
- Ставте прилад тільки на рівну і негорючу поверхню.
- Не використовуйте прилад у потенційно вибухонебезпечному середовищі, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.

УВАГА!

Обігрівач не можна розміщувати поблизу легкозаймистих матеріалів. Ніколи не використовуйте його на легкозаймистій підлозі або під легкозаймистою стелею.

- Якщо ви використовуєте подовжувач, він повинен бути якомога коротшим, повністю розгорнутим і мати достатній перетин.
- Перед використанням завжди повністю розмотайте кабельний барабан. Переконайтеся, що кабель не пошкоджений.
- Не підключайте до розеток з іншими пристроями.
- Не розміщуйте пристрій поблизу предметів, які можуть перекривати доступ повітря (наприклад, штори тощо).
- **Не торкайтеся поверхні під час роботи. Існує ризик опіків від гарячих деталей.**

ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА ПРИ ОПІКАХ

Прімітка: *Рекомендуємо завжди мати під рукою:*

- Під рукою повинен бути відповідний вогнегасник (сніговий, порошковий, галотроновий).
- Повністю укомплектовану аптечку, легкодоступну для супроводжуючих та оператора.
- Мобільний телефон або інший пристрій для швидкого виклику служб екстреної допомоги.

Завжди дотримуйтесь принципів надання першої допомоги у разі будь-яких травм.

- Якщо шкіра отримала опік, спочатку уникніть подальшого впливу джерела опіку. Охолодіть невеликі уражені ділянки водою температурою приблизно 4-8 °C. Не наносьте мазі, креми або присипки на уражену ділянку. Найкраще використовувати вологий компрес, наприклад, хустку або рушник. Потім накладіть стерильну пов'язку і, якщо необхідно, зверніться за медичною допомогою.
- При ураженні електричним струмом необхідно, як ніде інде, наголосити на безпеці та усуненні ризику для рятувальників. Потерпілий зазвичай залишається в контакт з електричним обладнанням (джерелом травми) через м'язові спазми, спричинені ураженням електричним струмом. У цьому випадку травматичний процес триває. Тому необхідно СПЕРШУ ВИМКНУТИ ЕЛЕКТРОПИТАННЯ будь-яким можливим способом. Потім ВИКЛИКАТИ ШВИДКУ ДОПОМОГУ або іншу службу.

професійну допомогу, а потім **НАДАЙТЕ ПЕРШУ ДОПОМОГУ!** Переконайтеся, що дихальні шляхи вільні, перевірте дихання, пульс, покладіть потерпілого на спину, відхиліть голову і висуньте нижню щелепу. Якщо необхідно, почніть штучне дихання в легені та масаж серця.

У РАЗІ ПОЖЕЖІ:

- Для гасіння пожежі використовуйте відповідний вогнегасник (CO₂, сухий порошок, галотрон).
- **НЕ ПАНІКУЙТЕ.** Паніка може спричинити ще більшу шкоду.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ, ПОВ'ЯЗАНІ З

Навіть якщо виріб використовується відповідно до інструкцій, неможливо повністю усунути всі ризики, пов'язані з його експлуатацією. Внаслідок конструкції виробу можуть виникнути такі ризики:

- Електрична небезпека, спричинена дотиком до деталей, що знаходяться під високою напругою (прямий контакт), або до деталей, які опинилися під високою напругою внаслідок несправності продукту (непрямий контакт).
- Теплова небезпека, що призводить до опіків або інших травм, спричинених можливим контактом з предметами або матеріалами, що мають високу температуру, включаючи джерела тепла.

ВИМОГИ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ БЕЗПЕКИ

- Ніколи не використовуйте при номінальній напрузі, відмінній від 230 В/50 Гц. Електрична мережа повинна бути належним чином захищена від струму.
- Ми рекомендуємо підключати інструмент через пристрій захисного відключення (RCD) з максимальним струмом спрацьовування 30 мА.

ПРОДОВЖУВАЛЬНИЙ КАБЕЛЬ

- Завжди використовуйте джерело живлення з подвійною ізоляцією та параметрами, що відповідають енергоспоживанню машини. Мінімальний перетин кабелю повинен визначатися відповідно до даних про струм або потужність, зазначених на вилиці/етикетці машини. Необхідно враховувати не тільки навантаження, але й довжину подовжувача та тип запобіжника.
- Розташуйте кабель живлення так, щоб він не заважав роботі і не був пошкоджений.
- Використовуйте тільки прогумовані подовжувачі з достатнім перерізом провідника і повністю розвиненими.
- Правильне максимальне навантаження подовжувача завжди має бути вказано на його етикетці.

РОЗПАКОВУВАННЯ

- Після розпакування ретельно перевірте виріб.
- **Якщо ви помітили пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте про це постачальника. Не використовуйте виріб!**
- Не викидайте пакувальні матеріали, поки не перевірите, чи вони не є частиною продукту.
- Частини упаковки (поліетиленові пакети, скріпки тощо) не залишайте в межах досяжності дітей, оскільки вони можуть становити небезпеку. Існує небезпека проковтування або задусення!
- Рекомендуємо зберегти упаковку для подальшого використання. Упаковкові матеріали необхідно переробити або утилізувати відповідно до чинного законодавства. Сортуйте різні частини упаковки за матеріалом і здавайте їх до відповідних пунктів збору. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевої адміністрації.

ВМІСТ УПАКОВКИ

1x нагрівач 1x інструкція з використання

- **Стандартні аксесуари можуть бути змінені без попередження.**
- Цей виріб не потребує складання.

Для безпечної та безперебійної роботи приладу місце його встановлення повинно відповідати таким вимогам.

- Прилад можна експлуатувати тільки у вертикальному положенні та в повністю зібраному вигляді.
- При використанні ніжок прилад повинен бути встановлений на твердій, рівній і рівній поверхні.
- Необхідно дотримуватися мінімальних відстаней між корпусом і іншими предметами: 10 см з боків, 30 см зверху і 50 см спереду.
- Переконайтеся, що повітря завжди може вільно надходити та виходити. В іншому випадку в приладі може накопичуватися тепло.
- Не розмішуйте прилад у гарячому, вологому або надзвичайно вологому середовищі, а також поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Розетка електромережі повинна бути легкодоступною, щоб у разі надзвичайної ситуації можна було швидко від'єднати кабель живлення.
- Діапазон температур навколишнього середовища: від 0 до +40 °C
- Вологість (без конденсації): 5–85 %

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Під'ячіть обігрівач до електромережі.

ОБІГРІВ ЗА ДОПОМОГОЮ ВЕНТИЛЯТОРНОГО ОБІГРІВАЧА

- Встановіть ручку термостата в бажане положення (рис. 2). Для швидшого нагрівання рекомендуємо встановити термостат на максимальне значення і дати обігрівачу нагрітися. Потім встановіть бажане положення. Вентилятор вмикається автоматично разом з нагріванням.
- Термостат контролює температуру навколишнього середовища. Як тільки в приміщенні буде досягнута необхідна температура, нагрівальний елемент припинить роботу. Як тільки температура знизиться, нагрівальний елемент знову почне працювати. Нагрівач підтримує постійну температуру в приміщенні.

ВИМКНЕННЯ

Перед вимкненням обігрівача встановіть термостат на мінімум і дайте вентилятору попрацювати дві хвилини, щоб охолодити прилад. Потім вимкніть обігрівач і витягніть вилку з розетки.

ТЕРМОСТАТ

Обігрівач оснащений тепловим захистом від перевантаження. У разі, якщо захист вимкнув прилад, від'єднайте його від мережі та дайте йому охолонути принаймні протягом 10 хвилин. Перевірте та усуньте можливі причини перегріву (наприклад, заблокований вхід повітря). Потім знову увімкніть нагрівач.

Примітка: під час першого використання обігрівача ви можете помітити невелике виділення диму. Нагрівальний елемент під час виробництва був покритий захисним мастилом. Дим утворюється під час нагрівання залишків мастила. Це цілком нормально і через короткий час припиняється.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

УВАГА!

Вийміть вилку з розетки і дайте машині охолонути, перш ніж виконувати будь-які роботи з обладнанням.

Регулярно виконуйте наступні роботи з технічного обслуговування та очищення. Це гарантує тривалий і надійний термін експлуатації.

- Перед кожним використанням перевіряйте машину на наявність очевидних дефектів, таких як ослаблені, зношені або пошкоджені деталі.
- Перевірте стан покриттів та запобіжних пристроїв на наявність пошкоджень та правильність їхнього кріплення. За необхідності замініть їх.
- Не мийте обладнання водою і не занурюйте його у воду.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники. Вони можуть завдати непоправної шкоди обладнанню. Хімічні речовини можуть пошкодити пластикові деталі обладнання.
- Після кожного використання ретельно очищайте ріжучий брус. Нанесіть мастило та консервувальне масло.

ОЧИЩЕННЯ

- Пристрій не можна обприскувати водою або занурювати у воду. Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину пристрою!
- Регулярно очищайте поверхню пристрою - протріть її губкою, змоченою у воді температурою нижче 50 °C з додаванням м'якого миючого засобу, а потім висушіть чистою тканиною.
- Не використовуйте розчинники або абразивні засоби, це може спричинити непоправні пошкодження. Хімічні речовини можуть пошкодити поверхню пристрою.
- Очищайте також шнур і вилку.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть живлення, якщо прилад не використовується, і дайте йому охолонути.
- Зберігайте в сухому місці, недоступному для дітей.
- Коли спліттер не використовується, зберігайте його так, щоб його не могли запустити сторонні особи.

УВАГА!

Не зберігайте машину без захисту на відкритому повітрі або у вологому середовищі.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

УВАГА!

Ви не можете самостійно усунути несправності, які вимагають більш серйозного втручання.

Якщо ви не можете усунути несправність за допомогою описаних нижче заходів, зверніться до спеціалізованого автосервісу, бажано до авторизованого сервісного центру.

Неправильне поводження може призвести до пошкодження або серйозних травм.

ПРОБЛЕМА	ЙМОВІРНА ПРИЧИНА	КОРЕКТИВНІ ЗАХОДИ
Нагрівач не працює, навіть коли він підключений до мережі, а вимикач і термостат увімкнені.	Пристрій не отримує живлення	Перевірте розетку, електропостачання, у разі необхідності, зверніться до електрика для усунення несправності.
	Пошкоджений кабель живлення	Ремонт у авторизованому сервісному центрі
Нагрівальний елемент світиться	Вхідна напруга занадто висока або занадто низька	Використовуйте джерело живлення відповідно до номінальних характеристик, зазначених на етикетці
	Решітка повітрозабірника заблокована	Видаліть предмет, що заблокував решітку, і тримайте обігрівач подалі від предметів, які можуть закривати вхід (наприклад, штори)
Прилад не нагрівається, працює тільки вентилятор	Перемикач не встановлено в положення «Нагрівання»	Переведіть перемикач у положення «Обігрів»
	Спрацював термостат (він вимкнув нагрівання)	Поверніть термостат і послухайте, чи чути звук відкриття/закриття. Якщо клацання не чути і термостат не пошкоджений, обігрівач автоматично увімкнеться, коли прилад охолоне.
	Спрацював автоматичний вимикач	Вимкніть нагрівач і перевірте, чи не заблокований вхід або вихід. Від'єднайте вилку і зачекайте щонайменше 10 хвилин, щоб система захисту перезапущилася, перш ніж намагатися знову увімкнути нагрівач.
Ненормальний шум / вібрації	Прилад не стоїть вертикально	Поставте нагрівач на рівну поверхню у правильному положенні

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ремонт електроінструментів повинен виконувати кваліфікований фахівець з використанням ідентичних запасних частин. *Таким чином буде забезпечено той самий рівень безпеки електроінструменту, що і до ремонту.*
- Пошкоджені акумуляторні батареї ні в якому разі не можна ремонтувати. *Ремонт акумуляторних батарей повинен виконувати тільки виробник або авторизований сервісний центр.*
- **Ми рекомендуємо доручати ремонт виключно авторизованому сервісному центру.**
- Для отримання технічної допомоги, ремонту або замовлення оригінальних запасних частин рекомендуємо завжди звертатися до найближчого авторизованого сервісного центру HECHT.
- Інформацію про місця надання послуг можна знайти на сайті www.hecht.cz або за телефоном служби підтримки клієнтів

УТИЛІЗАЦІЯ



- Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС Європейського парламенту та Ради про відходи електричного та електронного обладнання, цей виріб або його частини не можна утилізувати разом із побутовими відходами після закінчення терміну експлуатації.
- Забезпечуючи належну утилізацію цього виробу після закінчення терміну його експлуатації, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей, які можуть виникнути в результаті неналежного утилізування цього приладу.
- Неправильна утилізація залишків мастил, хімікатів, батарей, частин виробу (та подібних матеріалів) може призвести до забруднення водойм, стічних вод, повітря, ґрунту та мати негативний вплив не тільки на навколишнє середовище, але й на здоров'я людей. Неправильна утилізація відходів також може призвести до накладення штрафних санкцій.
- **Завжди здавайте упаковку, аксесуари, заправки та виріб на переробку.**
- За детальною інформацією звертайтеся до місцевих органів влади або пунктів збору відходів.
- Послуги HECHT також можуть бути використані для утилізації вашого старого електричного та електронного обладнання. Ми виконаємо цю процедуру для вас безкоштовно.

ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКТ

- На цей продукт ми надаємо юридичну гарантію, юридичну відповідальність за дефекти, протягом 24 місяців з моменту отримання.
- Для корпоративного, комерційного, муніципального та іншого, крім приватного, використання ми надаємо юридичну гарантію та юридичну відповідальність на загальний термін 6 місяців з моменту отримання.
- Всі продукти призначені для домашнього використання, якщо в інструкції з експлуатації або описі роботи не вказано інше. При використанні в інших цілях або всупереч інструкції з експлуатації претензія не визнається законною.
- Неправильний вибір продукту та той факт, що продукт не відповідає вашим вимогам, не можуть бути підставою для скарги. Покупець ознайомлений з властивостями продукту.
- Покупець має право попросити продавця перевірити функціональність товару і стати ознайомитися з його експлуатацією.
- Необхідною умовою для отримання гарантійних зобов'язань є дотримання інструкцій з експлуатації, обслуговування, чищення, зберігання та технічного обслуговування.
- Пошкодження, спричинені природним зносом, перевантаженням, неправильним використанням або втручанням поза межами авторизованого сервісу протягом гарантійного терміну, не підлягають гарантійному обслуговуванню.
- Гарантія не поширюється на зношування компонентів, які вважаються звичайними витратними матеріалами (наприклад, підшипники, вугільні щітки, комутатори тощо).
- Гарантія не поширюється на зношування виробу або його частин, спричинене нормальним використанням виробу або його частин, а також інших частин, що піддаються природному зношуванню.
- Гарантія не поширюється на дефекти товарів, проданих за нижчою ціною, про яку було домовлено.
- Пошкодження, спричинені дефектами матеріалу або помилками виробника, будуть усунені безкоштовно шляхом заміни або ремонту. Передбачається, що товар повертається на наш сервісний центр в незмонтованому вигляді та з підтвердженням покупки.
- Інструменти для чищення, обслуговування, перевірки та регулювання не підпадають під дію гарантії і є платними послугами.
- Ремонт, який не підпадає під гарантію, можна виконати в нашому сервісному центрі як платну послугу. Наш сервісний центр із задоволенням складе кошторис витрат.
- Ми розглядаємо тільки ті продукти, які були доставлені чистими, повними, у разі відправлення також достатньо упакованими та оплаченими. Продукти, відправлені як неоплачені, як великогабаритні товари, експрес-доставкою або спеціальним транспортом, не приймаються.
- У разі обґрунтованої гарантійної претензії, будь ласка, зверніться до нашого сервісного центру. Там ви отримаєте додаткову інформацію щодо обробки претензій.

ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗНАЙОМСТВА З ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ ПРИСТРОЮ

Назва пристрою *	
Модель */	
Дата придбання *	
Серійний номер машини *	
Покупець (ім'я, назва компанії), адреса *	
Я підтверджую, що отримав пристрій у повністю справному стані, у комплекті з інструкцією та документом, що підтверджує покупку, від офіційного авторизованого дилера HECHT MOTORS, і приймаю умови цієї гарантії.	
заповнює продавець	
Підпис покупця	Штамп і підпис *
ЦЕНТРАЛЬНИЙ СЕРВІС / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Тел.: +420 323 601 347, Факс: +420 323 661 348, www.hecht.ua , servis@hecht.ua	



ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС/ЄС

Ми, виробник цього обладнання та власник технічної документації

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Чеська Республіка, ІЧО 61461661

заявляємо під свою виключну відповідальність, що зазначене нижче обладнання відповідає відповідним положенням зазначених директив ЄС про гармонізацію, а також гармонізованим і національним стандартам, положенням і нормам урядів. / я заявляємо під свою відповідальність, що зазначене нижче обладнання відповідає відповідним положенням, зазначеним у директиві ЄС про гармонізацію, а також гармонізованим і національним стандартам, положенням і урядовим постановам.

Продукт

Електричний локальний обігрівач

Торгова назва та тип

HECHT 3544 / HECHT 3545

Модель

BGP2305-20 / BGP2305-30

Серійний номер



202300001 - 202399999, 202400001 - 202499999, 205400001 - 202599999, 202600001 - 202699999

Для забезпечення відповідності були використані наступні гармонізовані директиви

2014/35/EU # EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 60335-2-30:2009+A12:2020; EN 62233:2008 #

N8A 082663 0027 Rev. 01

2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 # E8A 082663 0026 Rev. 02

(ЄС) 2015/1188 # EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019; EN 50564:2011 #

230100150HZH-001

2011/65/ЄС та (ЄС) 2015/863 # RoHS EN 62321-х # 87.400.22.130.13-00.01

Ця декларація про відповідність була видана на підставі сертифікатів та протоколів вимірювань компанії:

TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Мюнхен, Німеччина;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 20070, P.R.China;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd., Ningbo Branch, Building 2, No. 350, Jinghua Road, Jinghua Dream Space II, Gaoxin, District Ningbo, 315000, P.R.China;
Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., філія в Ханчжоу, 4-й поверх, будівля 4#, № 22, 22-а вулиця, район Цяньтан, Ханчжоу, Китай 310018

Ми підтверджуємо, що - цей продукт, визначений зазначеними даними, відповідає основним вимогам, зазначеним у державних нормативних актах та технічних вимогах, і є безпечним для звичайної експлуатації, відповідно до використання, визначеного виробником; - були вжиті заходи для забезпечення відповідності всіх продуктів, що вводяться на ринок, технічній документації та вимогам технічних регламентів

PL

Празі /

15. 5. 2023

Особа, уповноважена складати Декларацію про відповідність від імені виробника

PL

Міхал Браксаторіс

Посада: сертифікаційний інспектор



www.hecht.cz

IAH XEXT 3544: 066609

IAH XEXT 3545: 066616

KK-1709025 V.2.5



Дистрибуція та сервіс / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis
/ Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz HECHT SK, spol.
s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl HECHT
HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu HECHT MOTORS S.R.L. •
Sos. Odaii, nr. 38 • Otopeni, București-Ilfov • www.hecht.ro